



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, want het bevat belangrijke informatie voor u over de toepassing en het gebruik van dit medisch hulpmiddel. Vraag uw apotheker, drogist of arts om meer informatie of advies indien nodig.

## isla® gember

Pastilles

### Welke bestanddelen bevat isla® gember?

1 pastille bevat 80 mg waterig extract van IJslands mos (0,4 - 0,8 :1). Overige bestanddelen: Arabische gom, Sacharose, honing, gemberolie, citroengras olie, aroma, paraffine, water. 1 pastille bevat 391 mg Sacharose = 0,03 BU. Medisch hulpmiddel.

### Wanneer wordt isla® gember gebruikt?

Bij klachten veroorzaakt door:

- Kriebelhoest en kortdurende heesheid
- Zware belasting van de stembanden (zangers, sprekers)
- Droge lucht (verwarme lucht of airconditioning)
- Droogheid van de mond
- Beperkte neusademhaling.

De bestanddelen van isla® gember bedekken de slijmvliezen in de mond- en keelholte, waardoor ze tegen verdere irritaties beschermd worden. De geïrriteerde slijmvliezen kunnen door de weldadige werking van isla® gember snel genezen.

### Wanneer mag u isla® gember niet gebruiken?

isla® gember mag niet worden gebruikt bij overgevoeligheid voor één van de bestanddelen.

### Wanneer moet u extra voorzichtig zijn met isla® gember?

Bij overgevoeligheid voor bepaalde suikers of zoetstoffen, dient u voor gebruik eerst met uw arts te overleggen.

### Zwangerschap en borstvoeding

Dit medisch hulpmiddel kan, voor zover bekend, zonder bezwaar overeenkomstig de aanbevolen dosering worden gebruikt.

### Hoe wordt isla® gember gebruikt?

Volwassenen en kinderen vanaf 4 jaar: naar behoefte meermalen per dag 1-2 pastilles opzuigen. Bij kinderen, erop letten dat ze in staat zijn zelfstandig op een pastille te kunnen zuigen.

Aanwijzing voor diabetici: 1 Pastille bevat 391 mg Sacharose = 0,03 BU.

### Hoe lang mag u isla® gember gebruiken?

Bij behoefte kan isla® gember ook gedurende langere tijd (maximaal 30 dagen) gebruikt worden. Wanneer na 10 dagen onafgebroken gebruik geen verbetering van de klachten wordt bemerkt, of wanneer de klachten terugkeren, raadpleeg dan uw arts.

### Welke ongewenste bijwerkingen kan isla® gember hebben?

In uitzonderlijke gevallen kunnen overgevoelighedsreacties optreden.

### Waar verder op te letten?

De uiterste gebruiksdatum is op het doosje en op de blister gedrukt. Gebruik de inhoud niet meer na deze datum. De pastilles droog bewaren. Niet bewaren boven 25°C!

### Welke verpakkingen zijn verkrijgbaar?

Verpakkingen met 30 en 60 pastilles.

### Stand

Februari 2023



Buiten bereik van kinderen bewaren!

### Producent

Engelhard GmbH & Co. KG  
Herzbergstr. 3, D-61138 Niederdorfelden, Duitsland

### Distributie voor Nederland/België

Salveo Pharma BV  
Bogert 1, 5612 LX Eindhoven  
Tel NL: 0800-0580  
Tel BE: +31 (0) 40 - 231 50 10  
e-mail: info@isla.nu



ENGELHARD



## isla® gember

productinformatie

### IJslands mos: een korstmos en de herkomst

IJslands mos is sinds de 17e eeuw in de volksgeneeskunde onder de namen Longenmos of Koortsmos bekend. De plant is zowel in het laagland als ook in het midden- en hooggebergte van Noord-, Midden- en Oost Europa en Noord-Amerika te vinden. Daar groeit het op lage, voedingsarme gronden.

In tegenstelling tot wat de naam zou doen vermoeden is IJslands mos in werkelijkheid geen mos; vroeger duidde men namelijk alle planten, die het uiterlijk van mos hadden, ook als mos aan. Feitelijk behoort IJslands mos tot de familie van de sleutelkorstmos (Parmeliaceae). In korstmossen leven bepaalde zwammen en algen in een duurzame gemeenschap (symbiose).

Het korstmos IJslands mos is ongeveer 10 cm hoog, struikachtig en vertakt zich, zoals een mossoort dat doet, in steeds fijner wordende „blaadjes“. Aan de bovenzijde is het korstmos bruin tot olijfgroen van kleur, aan de onderzijde gevlekt grauw-wit.

### De slijmvliezen tegen irritaties beschermen

De lucht, die we inademen, kan ziekteverwekkers bevatten. Deze vallen ons afweersysteem aan. Het meest vatbaar hiervoor zijn de slijmvliezen van de bovenste luchtwegen. Zijn de slijmvliezen gezond dan kunnen de indringers zonder problemen worden afgeweerd. Wanneer de slijmvliezen reeds geïrriteerd en verzwakt zijn, bijvoorbeeld door droge lucht (verwarme lucht of airconditioning) of schadelijke stoffen (smog, rook), hebben ziekteverwekkers vrij spel. Dit kan dan leiden tot irritaties in de keel en kriebelhoest of kortdurende heesheid tot gevolg hebben.

### Ondersteunend bij kriebelhoest en kortdurende heesheid

De slijmstoffen van het korstmos IJslands mos, die isla® gember bevat, bedekken de slijmvliezen in de mond- en keelholte. Op deze manier beschermen zij de slijmvliezen tegen droge en vervuilde lucht. De reeds aangetaste slijmvliezen kunnen zich nu snel herstellen en hun oorspronkelijke afweerfunctie weer uitvoeren.

### Het bijzondere van isla® gember

isla® gember bevat een speciaal extract van IJslands mos, het weerstandskrachtige korstmos uit het ruige klimaat van het hoge Noorden. Het droge residu bestaat voor meer dan 80% uit slijmstoffen.

In pastillevorm geconcentreerd, lost het extract op bij het opzuigen van de pastille en verdeelt het zich als een balsem over de slijmvliezen in de mond- en keelholte. Hierdoor wordt geïrriteerd slijmvlies beschermd en kan het snel herstellen.

### De stembanden beschermen en verzorgen

Stemzwakte en heesheid geven aan dat de stembanden overbelast zijn. In dit geval verzorgt isla® gember de stembanden en brengt ze tot rust. isla® gember kan echter ook preventief gebruikt worden om de gevoelige stembanden te beschermen.

### Droogheid van de mond

Er kunnen tal van redenen zijn waarom de mond droog aanvoelt. Regelmatige inname van medicijnen zoals psychofarmaca of bloeddrukverlagende middelen kan bijv. tot een verminderde speekselvorming leiden. Ook ziektebeelden zoals diabetes of reumatische aandoeningen (bijv. reumatoïde artritis) kunnen de oorzaak van een droge mond zijn. Bovendien kunnen externe invloeden zoals droge lucht, excessieve consumptie van koffie of thee, roken of zelfs een verminderde kauwactiviteit droogte van de mond veroorzaken. Tenslotte kan een verminderde speekselvorming ook leeftijdgebonden zijn. Dat is een van de redenen waarom met name oudere mensen over een droge mond klagen. De ingrediënten in isla® gember kunnen de slijmvliezen bevochtigen en zich prettig verspreiden.

### Bescherm de slijmvliezen ook tijdens het sporten

Tijdens het sporten worden de slijmvliezen in de luchtwegen sterker dan normaal belast. Uitdroging en kriebelhoest kunnen het gevolg zijn. isla® gember beschermt ook in deze gevallen de slijmvliezen op een natuurlijke wijze. De pastilles zijn daarom ook bij het beoefenen van sport geschikt ter voorkoming van droge slijmvliezen in de mond- en keelholte.

### Goed verdraagbaar

isla® gember is goed verdraagbaar. Gember (Zingiber officinale) wordt al eeuwenlang gebruikt en gewaardeerd door verschillende culturen als een waardevol kruid en medicijn. Ondertussen is de eigenaardig gevormde knol ook bij ons populair geworden. De in de honingkleurige pastilles gebruikte gemberolie geeft het product de aangename scherpe smaak. isla® gember kan in combinatie met homeopathische geneesmiddelen gebruikt worden.



Lisez attentivement la présente notice d'utilisation, car elle renferme des informations importantes pour vous sur l'application de ce dispositif médical. Si besoin est, renseignez-vous auprès de votre pharmacien ou de votre médecin traitant et demandez-lui conseil.



Liebe Patientin, lieber Patient! Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollen. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

## isla<sup>®</sup> gingembre

Pastilles

### Quels constituants renferme isla<sup>®</sup> gingembre?

1 pastille renferme 80 mg d'extrait aqueux de mousse d'Islande (0,4 - 0,8 :1). Autres constituants: Gomme Arabique, Saccharose, miel, huile de gingembre, huile de citronnelle, arôme, paraffine, eau purifiée. 1 pastille renferme 391 mg de Saccharose = 0,03 unités pain. Dispositif médical.

### Quand utilise-t-on isla<sup>®</sup> gingembre?

En cas de troubles suscités par :

- Toux sèche et enrouement
- Forte sollicitation des cordes vocales (chanteurs, conférenciers)
- Air sec (air pulsé ou climatisation)
- Sécheresse buccale
- Nez bouché.

Les constituants d'isla<sup>®</sup> gingembre recouvrent les muqueuses de la bouche et de la gorge et les protègent ainsi des irritations. Les muqueuses irritées guérissent plus rapidement grâce aux effets bénéfiques d'isla<sup>®</sup> gingembre.

### Quand ne devez-vous pas utiliser isla<sup>®</sup> gingembre?

isla<sup>®</sup> gingembre ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité à un des constituants.

### Quand faut-il être particulièrement prudent avec isla<sup>®</sup> gingembre?

En cas d'hypersensibilité à certains sucres ou édulcorants, consultez votre médecin traitant avant toute utilisation.

### Grossesse et lactation

En l'état actuel des données, ce dispositif médical peut être utilisé sans danger conformément à la posologie recommandée.

### Comment utiliser isla<sup>®</sup> gingembre?

Adultes et enfants à partir de 4 ans: en fonction des besoins, sucer 1 à 2 pastilles plusieurs fois par jour. Chez les enfants, assurez-vous qu'ils sont capables de sucer une pastille de façon indépendante. Indication pour les diabétiques: 1 pastille renferme 391 mg de Saccharose = 0,03 unités pain.

### Combien de temps peut-on prendre des pastilles isla<sup>®</sup> gingembre?

Si besoin est, il est également possible de prendre des pastilles isla<sup>®</sup> gingembre pendant une période prolongée (30 jours maximum). Après 10 jours d'utilisation ininterrompue, si vous ne remarquez aucune amélioration des troubles ou si les troubles réapparaissent, consultez votre médecin.

### Quels effets secondaires indésirables peut avoir isla<sup>®</sup> gingembre?

Dans des cas exceptionnels, des réactions d'hypersensibilité peuvent se manifester.

### A quoi faut-il faire attention par ailleurs?

La date limite d'utilisation est imprimée sur la boîte et sur le blister. Si la date est dépassée, n'utilisez pas le contenu de cet emballage. Conservez les pastilles au sec. Conserver à température inférieure à 25°C!

### Quels sont les emballages existants?

Emballages de 30 et 60 pastilles.

Etat

Février 2023



### 🔑 A tenir hors de portée des enfants!

### Fabricant

Engelhard GmbH & Co. KG  
Herzbergstr. 3, D-61138 Niederdorfelden, Allemagne

### Distribution pour les Pays-Bas/la Belgique

Salveo Pharma BV, Bogert 1, 5612 LX Eindhoven,  
Tel. +31 (0)40 - 231 50 10, email: info@isla.nu

## isla<sup>®</sup> ingwer

Pastillen

### Was ist in isla<sup>®</sup> ingwer enthalten?

1 Pastille enthält 80 mg wässrigen Auszug aus Isländisch Moos (0,4 - 0,8 :1).

### Weitere Bestandteile:

Arabisches Gummi, Saccharose, Honig, Ingweröl, Lemongrasöl, Aromastoff, dünnflüssiges Paraffin, gereinigtes Wasser.  
1 Pastille enthält 391 mg Saccharose = 0,03 BE.

### Wann wird isla<sup>®</sup> ingwer angewendet?

Die Inhaltsstoffe von isla<sup>®</sup> ingwer legen sich wie Balsam über die Schleimhaut in Hals und Rachen. So wird die gereizte Schleimhaut vor weiteren Angriffen geschützt und kann sich durch die wohltuende Wirkung schneller erholen, insbesondere bei Beschwerden im Hals durch

- Hustenreiz und Heiserkeit
- starke Beanspruchung der Stimmbänder (Sänger, Redner)
- trockene Atemluft (geheizt oder klimatisiert)
- Mundtrockenheit
- eingeschränkte Nasenatmung.

### Wann darf isla<sup>®</sup> ingwer nicht angewendet werden?

isla<sup>®</sup> ingwer darf nicht angewendet werden bei Überempfindlichkeit gegen einen der enthaltenen Inhaltsstoffe.

### Wann ist bei der Anwendung von isla<sup>®</sup> ingwer Vorsicht geboten?

Bitte nehmen Sie isla<sup>®</sup> ingwer erst nach Rücksprache mit Ihrem Arzt ein, wenn Ihnen bekannt ist, dass Sie unter einer Unverträglichkeit gegenüber bestimmten Zuckern leiden.

### Darf isla<sup>®</sup> ingwer während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden?

Es liegen keine Erkenntnisse vor, die gegen eine Anwendung während der Schwangerschaft und Stillzeit sprechen.

### Wie wenden Sie isla<sup>®</sup> ingwer an?

Je nach Bedarf lutschen Erwachsene und Kinder ab 4 Jahren mehrmals täglich 1–2 Pastillen. Bei Kindern sollte darauf geachtet

werden, dass diese die Fähigkeit des kontrollierten Lutschens bereits erworben haben. Hinweis für Diabetiker: 1 Pastille enthält 391 mg Saccharose = 0,03 BE.

### Wie lange dürfen Sie isla<sup>®</sup> ingwer anwenden?

Bei Bedarf kann isla<sup>®</sup> ingwer auch über einen längeren Zeitraum angewendet werden. Wenn nach 10-tägiger Behandlung keine Besserung eingetreten ist, befragen Sie bitte Ihren Arzt oder Apotheker.

### Welche unerwünschten Nebenwirkungen kann isla<sup>®</sup> ingwer haben?

In vereinzelt Fällen können Überempfindlichkeitsreaktionen auftreten.

### Was ist ferner zu beachten?

Das Verfallsdatum ist auf der Faltschachtel und dem Blister aufgedruckt. Verwenden Sie diese Packung nicht mehr nach diesem Datum. Die Pastillen sind trocken und nicht über 25°C zu lagern.

### Welche Packungen sind erhältlich?

Packungsgrößen: 30 und 60 Pastillen.

### Stand der Information

Februar 2023



### 🔑 Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

### Hersteller

Engelhard Arzneimittel GmbH & Co. KG  
Herzbergstr. 3, 61138 Niederdorfelden, Deutschland

### Vertrieb Niederlande/Belgien

Salveo Pharma BV, Bogert 1, 5612 LX Eindhoven,  
Tel. +31 (0)40 - 231 50 10, email: info@isla.nu

